

Este boletim de requerimento apenas deve ser preenchido por titular de licença provisória válida de actividade comercial de administração de condomínios, devendo ser apresentado até ao dia 21 de Agosto de 2021.

表格二(I)
Formulário II (I)



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
房屋局
Instituto de Habitação
分層建築物管理商業業務准照
Licença de actividade comercial de administração de condomínios
(僅限已持有有效的分層建築物管理商業業務臨時准照者適用)
(Aplicável apenas aos titulares de licença provisória válida de actividade comercial de administração de condomínios)
申請表
Boletim de Requerimento

填表注意事項 Observações para o preenchimento do boletim :

- 在填寫前，須詳細閱讀第四部分聲明的內容；
Antes de o preencher, leia com atenção o conteúdo da Declaração da parte IV;
- 請用正楷填寫本申請表，並在適用□填上“✓”；
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ que for aplicável;
- 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤或不獲批准；
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento ou indeferimento do pedido;
- 如聯絡方式有任何改變，請儘快通知房屋局。
No caso de alteração dos contactos, por favor comunique esse facto, ao Instituto de Habitação (IH) o mais rápido possível.

申請表編號
Boletim n.º

第一部分 申請人資料

Parte I Dados do requerente

<input checked="" type="checkbox"/> 自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular	<input type="checkbox"/> 公司 Sociedade comercial
商業名稱/姓名： Firma/Nome:	陳大文
分層建築物管理商業業務臨時准照編號： N.º da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios :	AC-1000XXXX-X
公司資本(澳門幣)*： Capital social comercial (Patacas)*:	

*僅屬公司的申請人須填寫。
* A preencher apenas por requerente que seja uma sociedade comercial.

Firma/Nome – Preencher de acordo com a designação da firma constante na licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios.

Tipo do requerente – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado.

Número da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios – Preencher de acordo com o número da licença provisória de actividade comercial de administração de condomínios.

第二部分 技術主管資料
Parte II Dados do director técnico

注意：自然人商業企業主為技術主管，或由其委任的經理擔任技術主管職務，又或公司的行政管理機關成員、董事或經理擔任技術主管職務，可豁免提交部份申請文件(見備註 1)。

Observações: Quando o empresário comercial, pessoa singular seja o director técnico, o gerente seja nomeado pelo empresário comercial, pessoa singular para desempenhar o cargo de director técnico, ou os gerentes, os administradores ou directores nomeados da sociedade comercial desempenhem o cargo de director técnico, pode ser dispensada a apresentação de alguns documentos necessários (vide o ponto 1 das observações).

Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado.

Nome – Preencher conforme consta no documento de identificação.
Sexo – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado.

Número do documento de identificação – Número do bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau ou de qualquer outro documento que permita a permanência legal em Macau.
Tipo do documento – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado. Se assinalar “outros”, deve preencher qual o tipo do documento.

<input type="checkbox"/> 自然人商業企業主或經理 Empresário comercial, pessoa singular ou gerente	<input checked="" type="checkbox"/> 行政管理機關成員、董事或經理 Administradores, directores ou gerentes	<input type="checkbox"/> 非自然人商業企業主或行政管理機關成員、董事或經理 Não Empresário comercial, pessoa singular nem administrador, nem director, nem gerente		
姓名： Nome:	陳大文	性別： Sexo:	<input checked="" type="checkbox"/> 男 M / <input type="checkbox"/> 女 F	
身份證明文件編號： N.º do documento de identificação:	1122334 (4)	證件類別： Tipo:	<input checked="" type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input type="checkbox"/> 其他： Outro:	
國籍： Nacionalidade:	中國	出生日期： Data de nascimento:	1965 年 Ano 1 月 Mês 1 日 Dia	
住所： Sede:	氹仔官也街 111 號大文商業中心 1 樓			
學歷： Habilitações académicas:	<input type="checkbox"/> 申請豁免 “至少具高中學歷” 的任職要件 ^{備註 2} Apresentação do pedido de dispensa do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício de funções ^{observação 2} <input type="checkbox"/> 已獲豁免 “至少具高中學歷” 的任職要件 ^{備註 3} Foi dispensado do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício de funções ^{observação 3} <input checked="" type="checkbox"/> 不申請豁免 “至少具高中學歷” 的任職要件(請填寫以下表格)： Não apresentação do pedido de dispensa do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício de funções (preencha a ficha seguinte):			
	學校名稱 Nome da Instituição	學校地點 Local da Instituição	科目 Curso	畢業/取得學位的年份及月份 Data de conclusão
高中畢業 Ensino Secundário Complementar	澳門中學	澳門		1983
學士學位 Licenciatura	中國大學	北京	房產管理	1987
其他(請註明) Outro (por favor, indique)				

Nacionalidade – Nacionalidade do director técnico.
Data de nascimento – A data de nascimento do director técnico deve corresponder aos dados constantes no documento de identificação.

Sede – Morada de correspondência do director técnico.

Habilitações académicas – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado ao lado do tipo adequado.
 > Caso o director técnico do requerente preencha as disposições relativas à dispensa do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício das funções de director técnico, previstas no artigo 41.º da Lei n.º 12/2017 (Lei da actividade comercial de administração de condomínios), deve apresentar este pedido, até ao dia 21 de Agosto de 2021, sem necessidade de apresentar “fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico”, mas deve apresentar o “documento comprovativo de ter completado, cumulativamente, três anos de prática no exercício de profissão similar à de director técnico, entre 22 de Agosto de 2015 e 21 de Agosto de 2021”;
 > Caso o director técnico do requerente tenha sido isento do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício das funções, está dispensado da apresentação da “fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico” e da “fotocópia do documento comprovativo da conclusão com aproveitamento, do director técnico, no Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais”;

第三部分 擔保
Parte III Caução

Valor da caução (patacas) – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado, de acordo com o número de fracções geridas.

擔保金額 (澳門幣) Valor da caução (Patacas)	<input type="checkbox"/> 700,000.00 (適用於所管理的單位為 5,000 個或以上) 700 000 (quando o número de fracções a administrar seja igual ou superior a 5 000)	<input checked="" type="checkbox"/> 300,000.00 (適用於所管理的單位為 1,200 個至 4,999 個) 300 000 (quando o número de fracções a administrar seja de 1 200 até 4 999)	<input type="checkbox"/> 100,000.00 (適用於所管理的單位為 1,199 個或以下) 100 000 (quando o número de fracções a administrar seja igual ou inferior a 1 199)
提供擔保的方式 Forma de prestação da caução	<input type="checkbox"/> 現金存款 Depósito em numerário	存款憑單編號： N.º de guia de depósito	
	<input checked="" type="checkbox"/> 銀行擔保 Garantia bancária	銀行擔保編號： N.º de garantia bancária	銀行名稱： Nome do banco 澳門銀行
	<input type="checkbox"/> 保證保險 Seguro-caução	保證保險編號： N.º do seguro-caução	保險機構名稱： Nome da entidade seguradora

V.20180822

Forma de prestação da caução – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado adequado.
 > Se for prestada por depósito em numerário, o requerente deverá apresentar o original da “guia do depósito” (elaborada de acordo com o modelo disponibilizado por este Instituto) e preencher o respectivo “número da guia de depósito”;
 > Se for prestada por garantia bancária, o requerente deverá apresentar o original da “garantia bancária” (elaborada de acordo com o modelo disponibilizado por este Instituto) e preencher o “número da garantia bancária” e a respectiva “designação do banco”;
 > Se for prestada por seguro-caução, o requerente deverá apresentar o original do “seguro-caução” (elaborado de acordo com o modelo disponibilizado por este Instituto) e preencher o “número do seguro-caução” e a respectiva “designação da entidade seguradora”.

> Caso o director técnico do requerente não apresente o pedido de dispensa do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício das funções, é necessário preencher as informações do ensino secundário ou da licenciatura, ou outras eventuais informações, entregando os correspondentes documentos comprovativos das habilitações académicas.

第四部分 聲明
Parte IV Declaração

Declaração – O requerente, na sua qualidade de representante legal do empresário de administração de condomínios deve preencher o seu nome, o número do documento de identificação, o local de emissão, o tipo do documento de identificação (se for “outro tipo”, deverá preencher o respectivo tipo) e o seu cargo.

本人 **陳大文**，持有身份證明文件編號：**1122334 (4)**，
Eu, _____, titular do documento de identificação n.º _____

發出地點為：**澳門** 證件類別： 澳門居民身份證 其他
emitido em (local de emissão): _____ do tipo: BIR de Macau Outro _____

現謹以上述企業主的合法代表人身份，職位為 **自然人商業企業主**，
na qualidade de representante legal do empresário acima referido, com o cargo de _____

聲明：

declaro que:

1. 清楚知道在澳門特別行政區從事分層建築物管理商業業務，必須嚴格遵守第 12/2017 號法律《分層建築物管理商業業務法》及第 1/2018 號行政法規《分層建築物管理商業業務法施行細則》，以及適用法規規範的義務；
Tenho pleno conhecimento de que é obrigatório cumprir as obrigações previstas pela Lei n.º 12/2017 (Lei da Actividade Comercial de Administração de Condomínios), pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2018 (Regulamentação da Lei da Actividade Comercial de Administração de Condomínios) e por outros diplomas aplicáveis ao exercício da actividade comercial de administração de condomínios na RAEM;
2. 本申請表上所提供的資料均屬實無訛，並清楚知道倘作虛假聲明或所遞交之文件為偽造，將負上倘有之民事或刑事責任；
As informações apresentadas neste boletim de requerimento são verdadeiras, tendo pleno conhecimento que caso tenha prestado declarações falsas ou tenha entregue documentos falsificados, poderei incorrer em eventuais responsabilidades civis ou penais;
3. 本人知悉根據《刑法典》第二百四十四條（偽造文件）規定，一經定罪，處最高 3 年徒刑或科罰金。根據同一法律第二百五十條（使用虛假證明）規定，一經定罪，處最高 1 年徒刑，或科最高 120 日罰金；
Tenho conhecimento de que a falsificação de documento é punida com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa, de acordo com o disposto do artigo 244.º (Falsificação de documento) do Código Penal, e que o uso de atestado falso é punido com pena de prisão até 1 ano ou com pena de multa até 120 dias, de acordo com o disposto do artigo 250.º (Uso de atestado falso) do mesmo Código;
4. 本人同意房屋局向其他政府部門、公共或私人機構或有關人士查證及核對有關資料，並同意任何政府部門（包括但不限於財政局、物業登記局、商業及動產登記局、身份證明局、社會保障基金、人力資源辦公室、勞工事務局）、公共或私人機構或有關人士將關於申請人的個人資料提供給房屋局，作比較或核對本申請表上的資料之用；
Autorizo que os respectivos dados possam ser verificados e conferidos pelo IH junto de outros serviços do Governo, organismos públicos ou privados ou com as pessoas relacionadas, e concordo que qualquer serviço do Governo (incluindo os seguintes mas não limitando - Direcção dos Serviços de Finanças, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Direcção dos Serviços de Identificação, Fundo de Segurança Social, Gabinete para os Recursos Humanos e Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), organismo público ou privado, ou pessoa relacionada, forneça os dados pessoais do requerente ao IH, a fim de serem usados na comparação ou conferência dos dados prestados no presente boletim de requerimento;
5. 同意房屋局將本申請有關的資料，用作統計之用途。
Autorizo que o IH utilize os dados relacionados com este requerimento para finalidades estatísticas.

陳大文

申請人/合法代表
(按證件式樣簽名，倘申請人為公司須加蓋公司印章)
O requerente/representante legal
(Assinatura idêntica à do documento de identificação e carimbo da sociedade se o requerente for uma sociedade comercial.)

Data – Preencher de acordo com a data do pedido.

日期 Data : **22 / 8 / 2018**

Assinatura – o requerente deve assinar conforme consta do documento de identificação.
Nota: Aquando da apresentação do requerimento, é necessário exhibir o original do documento de identificação do requerente com a assinatura ou a respectiva pública-forma. Caso não exista assinatura no documento de identificação, pode dirigir-se pessoalmente ao IH para assinar este boletim.

收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :

<p>公司 Sociedade comercial</p> <p>1. <input type="checkbox"/> 已提供擔保的證明文件 Documento comprovativo de ter sido prestada a caução exigida</p> <p>2. <input type="checkbox"/> 申請人所作的聲明書，以聲明其仍然符合第 12/2017 號法律第 40 條第 2 款規定的分層建築物管理商業業務臨時准照的要件 Declaração emitida pelo requerente na qual declara que continua a reunir os requisitos para a licença provisória da actividade comercial de administração de condomínios, previstos no n.º 2 do artigo 40.º da Lei n.º 12/2017</p> <p>3. <input type="checkbox"/> 技術主管的身份證明文件影印本(已核對正本)(備註 1) Fotocópia do documento de identificação do director técnico (conferido pelo original) (Observação 1)</p> <p>4. <input type="checkbox"/> 技術主管的勞動合同影印本(已核對正本)(備註 1) Fotocópia do contrato de trabalho do director técnico (conferido pelo original) (Observação 1)</p> <p>5. <input type="checkbox"/> 技術主管的學歷證明書影印本(已核對正本)(備註 2 及 3) Fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico (conferido pelo original) (Observação 2 e 3)</p> <p>6. <input type="checkbox"/> 技術主管所作的聲明書，以聲明其具行為能力、具備適當資格及未被宣告無償還能力 Declaração emitida pelo director técnico na qual declara possuir capacidade de exercício de direitos, idoneidade e não ter sido declarado insolvente</p> <p>7. <input type="checkbox"/> 技術主管修讀由勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的證明文件影印本(已核對正本)(備註 3) Fotocópia do documento comprovativo da conclusão com aproveitamento do director técnico no Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, doravante designada por DSAL (conferido pelo original) (Observação 3)</p> <p>8. <input type="checkbox"/> 技術主管的刑事紀錄證明書(“分層建築物管理商業業務准照”用途)(備註 1 及 4) Certificado de registo criminal do director técnico (para obtenção da licença da actividade comercial de administração de condomínios) (Observações 1 e 4)</p> <p>9. <input type="checkbox"/> 其他 Outros: _____</p> <p>收件人員及日期： O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:</p>	<p>自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular</p> <p>1. <input type="checkbox"/> 已提供擔保的證明文件 Documento comprovativo de ter sido prestada a caução exigida</p> <p>2. <input type="checkbox"/> 申請人所作的聲明書，以聲明其仍然符合第 12/2017 號法律第 40 條第 1 款規定的分層建築物管理商業業務臨時准照的要件 Declaração emitida pelo requerente na qual declara que continua a reunir os requisitos para a licença provisória da actividade comercial de administração de condomínios, previstos no n.º 1 do artigo 40.º da Lei n.º 12/2017</p> <p>3. <input type="checkbox"/> 技術主管的身份證明文件影印本(已核對正本)(備註 1) Fotocópia do documento de identificação do director técnico (conferido pelo original) (Observação 1)</p> <p>4. <input type="checkbox"/> 技術主管的勞動合同影印本(已核對正本)(備註 1) Fotocópia do contrato de trabalho do director técnico (conferido pelo original) (Observação 1)</p> <p>5. <input type="checkbox"/> 技術主管的學歷證明書影印本(已核對正本)(備註 2 及 3) Fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico (conferido pelo original) (Observação 2 e 3)</p> <p>6. <input type="checkbox"/> 技術主管所作的聲明書，以聲明其具行為能力、具備適當資格及未被宣告無償還能力 Declaração emitida pelo director técnico na qual declara possuir capacidade de exercício de direitos, idoneidade e não ter sido declarado insolvente</p> <p>7. <input type="checkbox"/> 技術主管修讀由勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的證明文件影印本(已核對正本)(備註 3) Fotocópia do documento comprovativo da conclusão com aproveitamento do director técnico no Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, doravante designada por DSAL (conferido pelo original) (Observação 3)</p> <p>8. <input type="checkbox"/> 技術主管的刑事紀錄證明書(“分層建築物管理商業業務准照”用途)(備註 1 及 4) Certificado de registo criminal do director técnico (para obtenção da licença da actividade comercial de administração de condomínios) (Observações 1 e 4)</p> <p>9. <input type="checkbox"/> 其他 Outros: _____</p> <p>收件人員及日期： O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:</p>
<p>備註 Observações :</p> <p>1 公司的行政管理機關成員、董事或經理擔任技術主管職務，或自然人商業企業主本人擔任技術主管職務，可豁免提交第 3、4 及 8 的文件；倘自然人商業企業主委任的經理擔任技術主管職務，則僅可豁免提交第 4 點的文件； Caso o administrador, director ou gerente da sociedade comercial seja o director técnico, ou o empresário comercial, pessoa singular, seja o director técnico, pode ser dispensada a apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3, 4 e 8; caso o gerente seja nomeado pelo empresário comercial, pessoa singular para desempenhar o cargo de director técnico, pode apenas ser dispensada a apresentação do documento referido na alínea 4;</p> <p>2 申請豁免技術主管“至少具高中學歷”的任職要件者，須於 2021 年 8 月 21 日前提出申請，且無須提交「技術主管的學歷證明書影印本」，但須提交「在 2015 年 8 月 22 日至 2021 年 8 月 21 日，已實際從事類似技術主管職業累計滿三年的證明文件」； Quem apresentar o pedido de dispensa do requisito para o exercício das funções de director técnico, “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, deve apresentar este pedido, até ao dia 21 de Agosto de 2021, sem necessidade da apresentação da “fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico”, mas deve apresentar o “documento comprovativo de ter completado, cumulativamente, três anos de prática no exercício de profissão similar à de director técnico, entre 22 de Agosto de 2015 e 21 de Agosto de 2021”;</p> <p>3 倘申請人之技術主管已獲豁免“至少具高中學歷”的任職要件，則無須提交「技術主管的學歷證明書影印本」及「技術主管修讀由勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的證明文件影印本」； Caso o director técnico do requerente tenha sido isento do requisito de “possuir como habilitação mínima o ensino secundário complementar”, para o exercício das funções, está dispensado da apresentação da “fotocópia do certificado de habilitações académicas do director técnico” e da “fotocópia do documento comprovativo da conclusão com aproveitamento, do director técnico, no Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais”;</p> <p>4 倘申請人在申請刑事紀錄證明書時選擇由身份證明局郵寄予本局，則須提交由該局發出之收據或相關文件影印本(須出示正本以供核對)予本局，而在收到該刑事紀錄證明書後方開展審核工作； Caso o requerente permita a remessa do certificado pela Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) para este Instituto no requerimento do certificado de registo criminal, deve apresentar a fotocópia do recibo emitido pela DSI ou dos documentos referidos (devem ser conferidos com os respectivos originais), e o trabalho de apreciação e verificação será apenas iniciado após a recepção do certificado de registo criminal;</p> <p>5 僅在本局透過與商業及動產登記局電腦聯網而獲取申請人的資料的情況下方可豁免申請人提交「商業登記證明，包括經適當更新的公司設立文件及章程的影印本」； O requerente só pode ser dispensado da apresentação do “certidão de registo comercial, incluindo fotocópias do acto constitutivo e dos estatutos da sociedade devidamente actualizados” quando este Instituto adquira as informações do mesmo pelos meios informáticos de interconexão com a Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis (CRCBM);</p> <p>6 所有影印本必須出示正本以供核對。 Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais.</p>	